

Mandelmühle, Art.Nr. 19150

Zum Feinreiben von Mandeln, Nüssen, Schokolade, Hartkäse etc.
· Mit Saugfuß · Extra hohe Tischklemme (bis 60 mm)
· Schneidtrommel aus rostfreiem Edelstahl
· Korpus: Kunststoff

Almond grater, Art.no. 19150

For fine grating of almonds, nuts, chocolate, hard cheese etc.
· With suction base · Extra-high table clamp (till 60 mm)
· Stainless steel cutting drum · High-quality plastic

Râpe à amandes, No. d'art. 19150

Pour mouder amandes, noisettes, chocolat, fromages durs etc.
· Avec pied à ventouse · Gros serre-joint à vis fourni (60 mm)
· Tambour de coupe en acier inoxydable
· Un plastique de haute qualité

Grattugia-mandorle, N. art. 19150

Per grattugiare finemente mandorle, noci, cioccolato, formaggio duro ecc.
· Con ventosa · Morsetto extra-alto (60 mm)
· Grattugia in acciaio inossidabile · Plastica pregiata

Molinillo de almendras, Ref. art. 19150

Para rallar finamente almendras, nueces, chocolate, queso duro etc.
· Con pata de succión de vacío · Abrazadera extra alta (60 mm)
· Tambor cortador de acero especial inoxidable · Plástico de alta calidad

Amandelmolen, Ref. art. 19150

Bijzonder stevig door zuignap en tafelklem. Voor het fijn raspen van amandelen, noten, chocolade, harde kaas enz. · Met zuignap
· Tafelklem (60 mm) · Snijtrommel uit roestvrij staal
· Kunststof, wit

Измельчитель пармезан, Артикул 19150

Особо устойчивый благодаря присоске и струбцине. Для измельчения миндаля, орехов, шоколада, твердого сыра и т. д. в мелкую крошку
· с присоской и струбциной · режущий барабан из нержавеющей сококачественной стали · пластмасса, цвет: белый/антрацит

GEFU®

Bedienungsanleitung

Instructions for use

Mode d'emploi

Instrucciones de servicio

Istruzioni d'uso

Gebruiksaanwijzing

руководство по эксплуатации





Austausch der Trommeln

Replacing the drums · Changement des tambours · Sostituzione dei tamburi · Cambio de los molinillos · Vervangen van de trommels
Замена барабанов

Trommel in die Mandelmühle einlegen und anschließend die Kurbel einstecken. Bitte beachten Sie, dass die Kurbel vor Gebrauch einrasten muss!

Choose the desired drum depending on the application, place it into the grater and subsequently place the crank arm back into place. Please note that prior to use the crank arm must click into place.

Choisissez le tambour correspondant à l'utilisation souhaitée, placez-le dans la machine à râper puis remettez la manivelle en place. Avant emploi, assurez-vous que la manivelle soit bien enclenchée.

Scegliere, a seconda del campo di impiego, il tamburo desiderato, inserirlo nella pelatrice e reinserire la manovella. Ricordarsi di innestare la manovella prima di usare l'apparecchio!

Escoja, en función del uso, el molinillo deseado, colóquelo en la máquina ralladora y, a continuación, introduzca de nuevo la manivela. Por favor, asegúrese de que la manivela encaja antes de usar el producto.

Kies naargelang van het inzetgebied de gewenste trommel, leg deze in de machine en steek daarna de zwengel weer op zijn plaats. Gelieve er op te letten dat de zwengel vergrendeld is vooraleer het toestel gebruikt wordt!

Выберите в зависимости от продукта и степени его измельчения подходящий барабан, установите его в терочную машину и затем снова вставьте рукоятку. Пожалуйста, обратите внимание, что перед эксплуатацией рукоятка терочной машины зафиксирована!

Saugfuß

Suction base · Pied ventouse · Piedino a ventosa · Ventosa
Zuignapvoet · Основание

Klappen Sie den Hebel des Vakuumsaugfußes nach oben. Stellen Sie die Reibemaschine auf eine glatte Oberfläche. Drücken Sie die Reibemaschine mit leichtem Druck auf die Oberfläche und drücken Sie dann den Hebel wieder nach unten.

Lift the level of the vacuum clamp base upwards. Place the grater on an even surface. By applying slight pressure, press the grater on to the surface and then press the lever back down.

Soulevez le levier du pied-ventouse. Posez la machine à râper sur une surface lisse. Appuyez légèrement sur la machine à râper afin que son pied adhère à la surface, puis abaissez le levier.

Ribaltare verso l'alto la manovella del piedino a ventosa. Collocare la pelatrice su una superficie liscia. Premere leggermente la pelatrice sulla superficie e spingere in basso la manovella.

Levante la palanca del vacío de la ventosa. Coloque la máquina ralladora sobre una superficie lisa. Presione ligeramente la máquina ralladora sobre la superficie y presione después la palanca hacia abajo.

Duw de hendel van de vacuüm zuignapvoet naar omhoog. Plaats de raspmachine op een glad oppervlak. Duw de raspmachine met lichte druk op het oppervlak en duw dan de hendel weer naar beneden.

Откройте рычаг вакуумной присоски вверх. Поставьте терочную машину на гладкую поверхность. Слегка прижмите терку к рабочей поверхности, после чего снова опустите рычаг вниз.

Tischklemme

Table clamp · Serre-joint à vis · Morsa da tavolo
Abrazadera de mesan · Tafelklem · очищение

Die extra hohe Tischklemme bietet noch mehr Stabilität – jetzt auch an hohen Arbeitsplatten bis 60 mm. Die Schraube der Tischklemme ganz aufdrehen. Tischklemme an der Reibemaschine anbringen und auf die Arbeitsplatte aufschieben. Schraube festdrehen.

The extra high table clamp offers even more stability – now even on high working surfaces till 60 mm. Completely unfasten the screw of the table clamp. Attach the table clamp on to the grater and push it on to the working surface. Refasten the screw.

Le serre-joint à vis de grande taille offre une stabilité accrue – désormais, également sur les plans 60 mm. Dévissez entièrement la vis du serre-joint. Montez le serre-joint à vis sur la machine à râper et positionnez-le sur le plan de travail. Serrez la vis à fond.

La morsa da tavolo extra-alta garantisce maggiore stabilità – ora disponibile anche per piani di lavoro 60 mm. Svitare completamente la vite della morsa da tavolo. Applicare la morsa dal tavolo alla pelatrice e collocarla sul piano di lavoro. Serrare la vite.

La abrazadera de mesa extra alta ofrece una mayor estabilidad – ahora además sobre una superficie de trabajo de 60 mm. Afloje completamente los tornillos de la abrazadera de mesa. Coloque la abrazadera de mesa en la máquina ralladora y ábrala sobre la superficie de trabajo. Aprete los tornillos.

De extra hoge tafelklem biedt nog meer stabiliteit – nu ook aan hoge aanrechtbanken tussen 60 mm. De schroef van de tafelklem volledig opendraaien. Tafelklem aanbrengen aan de raspmachine en over de aanrechtbank schuiven. Schroef vastdraaien.

Особенно высокий настольный зажим обеспечивает еще большую устойчивость – теперь также и для рабочих поверхностей толщиной в 60 мм. Винт настольного зажима полностью отвернуть. Зажим прикрепить к терочной машине и закрепить на рабочей поверхности. Винт закрутить.

Reinigung

Cleaning · Nettoyage · Pulitric · Tintorería · Afspoelen
Очищение

Unter fließend Wasser reinigen

Clean under running water · Nettoyer sous l'eau courante
Pulire sotto l'acqua corrente · Lavar bajo el agua del grifo
Onder stromend water afspoelen · Очистить в проточной воде